SOCKERKAKA

Design Camilla Tubertini

Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

Before first use

— Wash with washing-up liquid and rinse with water before using for the first time.

How to use

— Grease the mould with cooking fat for easier release of the cake.

— Fill the mould to 2/3 of its content. If the mould is placed on a baking sheet it will be easier to put it in the oven without spilling or burning yourself.

— Bear in mind that sharp objects can damage the silicone. Only use plastic utensils.

— The silicone mould withstands temperatures up to 250°C (480°F).

— The silicone mould is dishwasher-safe and microwave-safe.

DEUTSCH

Vor der ersten Benutzung

— Vor der ersten Benutzung mit Wasser und Spülmittel reinigen.

Gebrauch

— Das Einfetten der Form erleichtert später das Herauslösen des Kuchens.

— Die Form bis zu 2/3 des Volumens füllen. Stellt man sie auf ein Backblech, kann sie leichter in den Backofen geschoben werden ohne etwas zu verschütten oder sich zu verbrennen.

— Scharfe Gegenstände können das Silikon beschädigen. Nur Kunststoffutensilien benutzen.

— Die Silikonbackform ist hitzebeständig bis 250°C.

— Die Form ist spülmaschinenfest und mikrowellengeeignet.

FRANÇAIS

Avant la première utilisation

— Avant la première utilisation, laver le produit avec du liquide vaisselle et rincer à l'eau.

Utilisation

— Graisser le moule à l'aide d'huile alimentaire pour faciliter le démoulage du gâteau.

— Remplir le moule aux 2/3. En plaçant le moule sur une plaque de cuisson, il sera plus simple de le mettre au four sans renverser de la pâte ou se brûler.

— Les objets pointus peuvent abîmer la silicone. N'utiliser que des ustensiles en plastique.

— Ce moule en silicone supporte des températures allant jusqu'à 250°C (480°F).

— Ce moule en silicone passe au lave-vaisselle et au micro-ondes.

NEDERLANDS

Voor het eerste gebruik

— Voor het eerste gebruik reinigen met water en afwasmiddel.

Gebruik

— Het gebak laat makkelijker los als de vorm eerst wordt ingevet.

— Vul de vorm voor 2/3. Als de vorm op een bakplaat wordt gezet, kan je hem makkelijker in de oven zetten, zonder te morsen of je te branden.

— Bedenk dat scherpe voorwerpen de bakvorm kunnen beschadigen. Gebruik uitsluitend kunststof keukengerei.

— De siliconenvorm is hittebestendig tot 250°C.

— De vorm is vaatwasser- en magnetronbestendig.

DANSK

Før første brug

— Vaskes af med opvaskemiddel og skylles med vand, før den bruges første gang.

Brugsanvisning

— Smør formen med fedtstof, så kagen nemmere slipper.

— Fyld formen 2/3 op. Hvis formen sættes på en bageplade, er det nemmere at sætte den i ovnen uden at spilde eller brænde sig.

— Husk, at skarpe genstande kan beskadige silikonebelægningen. Brug kun køkkenredskaber af plast.

— Den silikonebeklædte form kan tåle temperaturer på op til 250°.

— Formen tåler opvaskemaskine og mikroovn.

ÍSLENSKA

Fyrir fyrstu notkun

— Þvoið með uppþvottalegi og skolið með vatni fyrir fyrstu notkun.

Notkunarleiðbeiningar

— Smyrðu mótið með fitu til að auðveldara sé að ná kökunni úr því.

— Fylltu mótið að tveimur þriðju hluta. Ef mótið er sett á bökukarplötu verður auðveldara að setja það inn í ofninn án þess að það slettist úr því eða þú brennir þig.

— Hafið í huga að beittir hlutir geta skemmt silíkonið. Notið aðeins plastáhöld til skera úr smákökur og þess háttar.

— Silíkonmótið þolir hita upp að 250°C.

— Silíkonmótið má fara í uppþvottavél og örbylgjuofn.

NORSK

Før første gangs bruk

— Vask med oppvaskmiddel og skyll med vann før første gangs bruk.

Råd om bruk

— Smør formen med f.eks. smør eller formfett for at den skal slippe kaken lettere.

— Fyll formen til 2/3. Dersom formen plasseres på et bakebrett er det enklere å sette den inn i ovnen uten å brenne deg.

— Husk at skarpe gjenstander kan skade silikonen. Bruk kun plastredskaper.

— Silikonformen tåler temperaturer opptil 250 °C.

— Silikonformen kan brukes i mikrobølgeovn og vaskes i maskin.

SUOMI

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

— Ennen käyttöä pese tuote käsitiskiaineella ja huuhtele runsaalla vedellä.

Käyttöohje

— Voitele vuoka, jotta kakku irtoaa helpommin.

— Kaada taikina vuokaan siten, että 1/3 vuoasta jää tyhjäksi. Vuoka on helpointa nostaa uuniin uunipellin päällä.

— Terävät esineet voivat vahingoittaa silikonia. Käytä ainoastaan muovisia keittiövälineitä.

— Silikonivuoka kestää enintään 250 °C:n lämpötilan.

— Vuoka on konepesun- ja mikronkestävä.

SVENSKA

Innan första användning.

— Rengör med vatten och diskmedel innan första användning.

Användning.

— Kakorna släpper lättare om formen först smörjs med lite matfett.

— Fyll formen till 2/3. Om formen placeras på en bakplåt blir den lättare att sätta in i ugnen utan att spilla eller bränna sig.

— Tänk på att vassa föremål kan skada silikonet. Använd endast plastredskap.

— Silikonformen tål temperaturer upp till 250°C.

— Formen kan diskas i diskmaskin och tål mikrovågsugn.

ČESKY

Před prvním použitím

— Před prvním použitím umyjte mycím prostředkem a opláchněte čistou vodou.

Jak používat

— Vymažte formu tukem na pečení pro snadnější vyjmutí koláče z formy.

— Formu naplňte do 1/3. Pokud je forma položena na pečícím plechu, je mnohem snazší ji dát do trouby bez rozlití obsahu nebo spálení se.

— Pamatujte, že ostré předměty mohou poškodit silikon. Používejte pouze plastové kuchyňské náčiní.

— Silikonová forma je určena pro teploty do 250 °C.

— Silikonovou formu můžete mýt v myčce a používat v mikrovlnné troubě.

ESPAÑOL

Antes de usar por primera vez

— Antes de usar por primera vez, lava el molde con detergente y acláralo con agua.

Consejos de uso

— Engrasa el molde con aceite para facilitar desmoldar después.

— Rellena el molde unos 2/3. Si colocas el molde sobre una bandeja de horno, será más fácil meterlo en el horno sin que la pasta caiga o te quemes.

— Los objetos cortantes pueden estropear la silicona. Utiliza únicamente utensilios de plástico.

— Este molde de silicona resiste temperaturas de hasta 250ºC.

— Este molde es apto para el lavavajillas y el microondas.

ITALIANO

Prima di usare il prodotto per la prima volta

— Lava il prodotto con un detersivo per piatti e sciacqualo con acqua prima di usarlo per la prima volta.

Istruzioni per l'uso

— Imburra lo stampo per estrarre più facilmente il dolce.

— Riempi lo stampo fino a 2/3. Appoggia lo stampo su una teglia da forno per metterlo più facilmente nel forno senza rovesciare il contenuto o scottarti.

— Tieni presente che gli oggetti affilati possono danneggiare il silicone. Usa solo utensili in plastica.

— Lo stampo in silicone resiste a temperature fino a 250°C (480°F).

— Lo stampo in silicone è lavabile in lavastoviglie e si può mettere nel forno a microonde.

MAGYAR

Első használat előtt:

— Az első használat előtt mosogatószerrel mosd el és tiszta vízzel öblítsd le a sütőformát.

Használat

— Kend be zsírral a sütőforma belsejét, így könnyebben kiveheted a süteményt.

— A sütőformát 2/3 részig töltsd meg. Ha a formát sütőlapra helyezed, könnyebben beteheted a sütőbe anélkül, hogy kiömlene, vagy megégetnéd magad.

— Mindig ügyelj arra, hogy az éles tárgyak kárt tehetnek a szilikonban. Csak műanyag eszközöket használj.

— A szilikon sütőforma 250°C-ig használható.

— A szilikon sütőforma használható mikrosütőben és mosogatógépben is mosható.

POLSKI

Przed pierwszym użyciem

— Przed pierwszym użyciem umyj wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Jak korzystać z formy

— Nasmaruj formę tłuszczem, by ciasto lepiej odkleiło się od niej po upieczeniu.

— Wypełnij formę ciastem do 2/3 głębokości. Jeśli umieścisz formę na blasze do pieczenia, łatwiej będzie włożyć ją do piekarnika, nie wylewając ciasta i nie ryzykując oparzeń.

— Pamiętaj, że ostre narzędzia mogą uszkodzić silikon. Używaj wyłącznie plastikowych narzędzi.

— Silikonowa forma wytrzymuje temperaturę do 250°C (480°F).

— Formę można myć w zmywarce i używać w kuchence mikrofalowej.

EESTI

Enne esmakordset kasutamist

— Enne esmakordset kasutamist peske nõudepesuvahendiga ja loputage veega.

Kasutamine

— Määrige koogivormi kergelt õli või rasvaga, siis ei jää küpsetis kinni.

— Täitke 2/3 vormist. Kui koogivorm on ahjupannil või alusel, on seda lihtsam ahju panna ilma, et midagi maha ajaksite või end kõrvetaksite.

— Teravad esemed võivad silikooni kahjustada. Kasutage ainult plastikust söögiriistu.

— Silikoonvorm talub temperatuuri kuni 250°C.

— Toode on nõudepesumasinas pestav ja mikrolaineahjus kasutatav.

© Inter IKEA Systems B.V. 2012 AA-2109664-1

LATVIEŠU

Pirms pirmās lietošanas reizes

- Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet ar trauku mazgājamo līdzekli un noskalojiet ūdenī.

Lietošanas instrukcija

- Ieeļļojiet formu, lai kūku būtu vieglāk izņemt.
- Piepildiet formu ar mīklu līdz 2/3. Ieteicams formu uzlikt uz cepešpannas, lai to būtu vieglāk ielikt un izņemt no cepeškrāsns, neapdedzinoties un neizlejot mīklu.
- Ņemiet vērā, ka asi priekšmeti var sabojāt silikonu. Lietojiet tikai plastmasas piederumus.
- Silikona formas temperatūras izturība: 250°C (480°F).
- Silikona formu drīkst lietot mikroviļņu krāsnī un mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

LIETUVIŲ

Prieš naudojant pirmą kartą

- Prieš naudodami pirmą kartą, išplaukite su indų plovikliu ir praskalaukite vandeniu.

Kaip naudoti

- Patepkite formą riebalais, kad išimti kepinį būtų lengviau.
- Užpildykite 2/3 formos. Jei ją padėsite ant kepimo skardos, bus lengviau ir saugiau įdėti į orkaitę, neišlaistysite turinio ir nenusideginsite.
- Atminkite, kad aštriais daiktais galima pažeisti silikoninę formą, todėl naudokite tik plastikinius įrankius.
- Silikoninė forma atspari temperatūrai iki 250 °C.
- Galima plauti indaplovėje ir naudoti mikrobangų krosnelėje.

PORTUGUES

Antes da primeira utilização

- Lave com detergente e enxague com água antes da primeira utilização.

Como utilizar

- Unte a forma com margarina para que seja mais fácil desenformar o bolo.
- Encha a forma até 2/3 da sua altura. Se colocar a forma numa placa/tabuleiro de forno será mais fácil colocá-la no forno sem derramar nada.
- Lembre-se de que objetos afiados podem danificar a forma. Utilize apenas utensílios de plástico.
- A forma de silicone suporta temperaturas até 250º (480°F).
- A forma de silicone pode ser lavada na máquina de lavar loiça e é adequada para micro-ondas.

ROMÂNA

Înainte de prima folosire

- Spală cu detergent de vase și clătește cu apă înainte de prima folosire.

Instrucțiuni de utilizare

- Unge forma cu grăsime ca să nu se prindă aluatul.
- Umple 2/3 din formă. Dacă forma este pusă pe o tavă de copt, va fi mai ușor de pus în cuptor fără să te arzi sau să verși conținutul.
- Nu uita că obiectele ascuțite pot strica siliconul. Folosește numai ustensile de plastic.
- Forma de silicon rezistă la temperaturi de până la 250°C (480°F).
- Forma de silicon poate fi spălată în mașina de spălat vase.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím umyte čistiacim prostriedkom a opláchnite vodou.

Návod na použitie

- Keď formu potriete pred pečením tukom, koláč z nej jednoduchšie uvoľníte.
- Formu naplňte len do 2/3 jej obsahu. Položenú na plechu ju ľahšie vsuniete do rúry bez toho, aby ste sa obliali alebo popálili.
- Majte na pamäti, že ostré predmety môžu silikón poškodiť. Preto používajte len plastové náradie.
- Silikónová forma znesie teploty do 250 °C.
- Silikónovú formu je možné umývať v umývačke riadu a používať v mikrovlnnej rúre.

БЪЛГАРСКИ

Преди първа употреба

- Преди да използвате продукта за пръв път, измийте го с препарат за чинии и изплакнете с вода.

Начин на употреба

- Намаслете формата с мазнина за готвене, за да може по-лесно да извадите изпечената торта.
- Напълнете 2/3 от формата. Ако я поставите в плитка тава за печене, по-лесно ще я пъхнете в печката, без да разлеете сместа или да се опарите.
- Имайте предвид, че острите предмети могат да повредят силикона.
- Използвайте само пластмасови прибори.
- Силиконова форма издържа на температура до 250°C. Продуктът е подходящ за съдомиялна и микровълнова.

HRVATSKI

Prije prve upotrebe

- Prije prve upotrebe operite deterdžentom za pranje suđa i isperite vodom.

Kako koristiti

- Namastiti kalup masnoćom za kuhanje za lakše vađenje kolača.
- Napuniti kalup do 2/3 njegove visine. Staviti kalup na pladanj za pečenje jer se tako lakše stavlja u pećnicu, bez opeklina ili prolijevanja.
- Zapamtiti da oštri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristiti samo plastični pribor.
- Silikonski kalup podnosi temperaturu do 250 °C.
- Silikonski se kalup može prati u perilici posuđa i koristiti u mikrovalnoj pećnici.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν από την πρώτη χρήση

- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε με υγρό πιάτων και ξεβγάλετε με νερό.

Οδηγίες χρήσης

- Αλείψτε τη φόρμα με μια στρώση από μαγειρικό λίπος για να αφαιρείται εύκολα το κέικ.
- Γεμίστε τη φόρμα με τα 2/3 του περιεχομένου του. Εάν τοποθετήσετε τη φόρμα σε μια σχάρα, η τοποθέτηση του στο φούρνο θα γίνει ευκολότερη, χωρίς να έχετε το φόβο καψίματος ή πιτσιλιών.
- Πρέπει να γνωρίζετε ότι τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να καταστρέψουν τη σιλικόνη. Χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικά εργαλεία.
- Η φόρμα σιλικόνης αντέχει σε θερμοκρασία έως 250°C.
- Η φόρμα σιλικόνης είναι κατάλληλη για το πλυντήριο πιάτων και το φούρνο μικροκυμάτων.

РУССКИЙ

Перед первым использованием

- Перед первым использованием вымыть, используя средство для мытья посуды, и промыть водой.

Как использовать

- Смажьте форму кулинарным жиром, чтобы пирог было проще вынуть.
- Заполняйте форму на 2/3 ее объема. Если форму поставить на противень, поместить ее в духовку будет проще и удобнее.
- Острые предметы могут повредить силикон. Используйте только пластиковые кухонные принадлежности.
- Силиконовая форма выдерживает температуру до 250 °C (480 °F).
- Силиконовую форму можно мыть в посудомоечной машине и использовать в СВЧ-печи.

УКРАЇНСЬКА

Перед початком використання

- Перед першим використанням вимийте рідиною для миття посуду та промийте у воді.

Як використовувати

- Змастіть форму кулінарним жиром, щоб легше було виймати з неї випічку.
- Заповніть форму на 2/3 її об’єму. Якщо поставити форму на деко, її легше буде ставити в духовку без ризику розлити тісто або обпектися.
- Пам’ятайте, що гострі предмети можуть пошкодити силікон. Використовуйте лише пластикове начиння.
- Форма із силікону витримує температуру до 250°C.
- Форму із силікону можна мити в посудомийній машині та нагрівати в мікрохвильовій печі.

SRPSKI

Pre prve upotrebe

- Operi tečnošću za suđe i isperi vodom pre prve upotrebe.

Kako se koristi

- Modlu namasti da lakše izvadiš kolač.
- Napuni modlu do 2/3 zapremine. Ako modlu postaviš na pleh, lakše ćeš je staviti u pećnicu bez prolivanja ili opekotina.
- Ne zaboravi da oštri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristi samo plastični pribor.
- Silikonska modla može izdržati temperaturu do 260°C.
- Silikonsku modlu možeš prati u mašini, a sme i u mikrotalasnu.

SLOVENŠČINA

Pred prvo uporabo

- Pred prvo uporabo operite z detergentom za pranje posode in sperite z vodo.

Uporaba

- Če pred peko namastiš model, bo pečeno pecivo lažje odstraniti.
- Napolni model do 2/3. Če model prej postaviš na pekač, ga bo lažje položiti v pečico, ne da pri tem polješ vsebino ali se opečeš.
- Pomni, da lahko ostri predmeti poškodujejo silikon. Uporabljaj le plastične pripomočke.
- Silikonski model je odporen na temperaturo do 250 °C.
- Silikonski model je primeren za uporabo v pomivalnem stroju in mikrovalovni pečici.

TÜRKÇE

İlk kullanımdan önce

- İlk kullanımdan önce bulaşık deterjanı ile yıkayınız ve su ile durulayınız.

Nasıl kullanılır

- Kalıbı, kekin kolayca çıkarılabilmesi için yiyeceklerde kullandığınız yağ ile yağlayınız.
- Kalıbı 2/3 oranında doldurunuz. Kalıp eğer fırın tepsisi üzerine yerleştirilirse bu şekilde fırına kolayca yerleştirebilir ve elinizi yakmazsınız.
- Sert ve keskin nesnelerin silikona zarar verdiğini unutmayınız. Sadece plastik mutfak araçları kullanınız.
- Silikon kalıp 250°C (480°F) sıcaklığa kadar dayanıklıdır.
- Silikon kalıp bulaşık makinesinde yıkanabilir ve mikrodalga fırına girebilir.

عربي

قبل الاستخدام لأول مرة

- أغسلي القالب بواسطة سائل الغسيل ثم أشطفيه بالماء قبل استخدامه لأول مرة.

طريقة الإستخدام

- ادهني القالب بزيت الطعام لتسهيل إخراج الكعكة.
- املئي القالب حتى 3/2 من حجمه. إذا وضعت القالب على صينية خبز سيكون من السهل وضعه في الفرن دون إراقة أو التعرض للسعة الفرن.
- ضعي في اعتبارك أن الأجسام الحادة يمكن أن تتلف السليكون. استخدمي فقط الأدوات البلاستيكية.
- قالب السليكون يتحمل درجات حرارة تصل الى 250 درجة مئوية (480 فهرنهايت).
- قالب السليكون آمن للإستخدام في غسالة الصحون والميكروويف.